

**Carbonadolaiset ja Burnettilaiset huomattavat!**

**GALE CREEK DAIRY** ainoa suomalainen maitotalo paikkakunnalla. Myy rikkainta ja ehdottomasti puhtaasta maitoa.

Otto Sivo, omistaja.

**WINLOCK PRODUCE CO.**  
Jacob Yansen, omistaja.  
Heinää, viljaa, perunolta, jauhoja ja eläinten rehuja, karruja, maanviljelyskalua ja rakennustarpeita.  
WINLOCK, WASH.

**Homesteadi tai farmimaita**

Oregon & California rautatieyhtiön lahjoitusmaita. Omistusoikeus otettu takaisin Yhdysvaltain Congressin toimesta 9 p. kesäk., 1916. Kaksimiljoonaa kolmesataatuhatta eekkeriä asetetaan asuttavaksi ja myytäväksi. Hyvä asema. Metsä- ja maanviljelysmaita. Sisältien osan Yhdysvaltain parhaimmista jällele olevista maista. Suuri maan- ja metsäkartta (Sectional Map) osoittamassa maan sekä laadun. Hinta yksi dollari.  
Grant Lands Locating Co.  
P.O. Box 610, Portland, Ore.

**COPENHAGEN PURU-NUSKAA**



**ME TAKAAMME** että Copenhagen Nuskaa on nyt ja on aina ollut täydellisesti puhtaasta. Jos teidän kauppiailanne ei ole sitä, lähämme me sitä teille postissa tavallisella hinnalla 5 sentillä, satokun kureskuppiinne voi alkaa sitä pitämään varastossaan. Postimerkeillä otetaan. Copenhagen on maailman parasta purutupakkia.  
WEYMAN-BRUTON COMPANY,  
50 Union Square, New York.

**WOODLAND.**  
Osaston "miidingissä" tk. 7 p:nä oli runsaanlaisesti asioita karttunut päätettäväksi. Ensiksi valittiin kolmehenkinen komitea laatimaan evästyksiä keväällä pidettävään Washingtonin valtion edustajakokoukseen. Toverista päätettiin ostaa yksi osake, viime edustajakokouksen päätöksen perusteella. Muistakaapa toisetkin osastot noudattaa päätöstä.

Suuri ryöstö-retki päätettiin panna toimeen Kalamassa. Tietäksemme asuu niinsanotulla "Kalamam hilla" toistakymmentä suomalaista kannon muunnittajaa ja siellä on maaperä koko suotuisa perustaa vaikka osasto. Niin tätä asiaa silmällä pitäen osastomme päätti tehdä hyökkäyksen lähitulevaisuudessa. Ajan, ohjelman y. m. suhteen annan tietää myöhemmin.

Keskusteltiin, että eikö löytyisi mitään mahdollisuuksia saada vähänkään pidettyä aisoissa kauntin virkailijalta, koska ne niin häikäilemättömästi käyttävät kauntin varoja väärin teitä teettäessään. Esimerkiksi pikku-Kalamam tienteke ei tullut maksamaan täyttä tuhatta maili, kun se teetettiin päiväpalkalla, kun sitävastoin pieni pätkä, tuskin puoli mailia, jokirantatiellä tuli maksamaan \$3,300.00. Tässä oli eroitus siinä, että tämän tien teki kontrahtori. Siksi päätettiinkin ruveta tekemään veronmaksajille tunnetuksi tällaiset hävitömyydet, toiskielisten tovereiden avustamana. Sillä me emme porvarillisille virkailijoille voi muuta luultavasti, kuin ainoastaan paljastaa heidän vehkeilyään, sekä valmistaa maaperää seuraavia vaaleja varten, että saataisi sosialistiset virkailijat, joiden tiedämme varmasti käyttävän varat oikein.

Entistä kirjeenvaihtajaa rökittätiin hieman myös, viime kirjeen johdosta, sillä se oli harhaan johtava osaston kokouksessa vallinneen mielipiteen perusteella.

**Nyt ne tulee**  
ne kaavan odotetut ompeluseuran myyjäiset, sillä ne on päätetty toimeenpanna tk. 17 p. Aika määrätään paikallis-ilmoituksissa ja samalla ilmoitetaan muu ohjelma. Naisemme kehuvat olevan hyviä käsitöitä tehtynä, joten kannattaa ottaa rahapussi mukaan. Vielä huomautus niille naisille, jotka eivät ole vielä kerinneet töitä valmistamaan, että valmistaisivat sanottuun päivään mennessä, sekä toisivat tullessaan haalille. Näytelmäseura on ottanut kovaa työtä suorittaakseen, alkamalla harjoitella suurta kolmi-näytöksistä kappaletta nimeltä "Hetkeä lapsi." Oikaa kärsivällisiä, sillä sitä ei näydetä ennenkuin ensikuussa, eli sitten kun kaikki farmarit ovat saapuneet Buttes-ta takaisin.

**Kirjallisuusyhdistyksen**  
kokoukset pidetään tästä alkaen joka kuukauden ensimmäisenä sunnuntai kello 12 päivällä. Ikävän uuden vuoden lahjan sai tov. C. Carlson, sillä hänen nuori, vasta neljän vuoden vanha, hevosenasa täytyi lopettaa loukkaantumisen takia. Tunntava vahinko köyhälle työläiselle.

Risuttiinan Eemeli.

**OREGON**  
**MARSHFIELD.**  
Joulujuhlat ovat olleet ja menneet, ja kyläpä sitä juhliittiinkin. Ensinnä 23 p. oli myyjäisiltama, onnistuivat

# HOQUIAMIN ILMOTUS-OSASTO

koko hyvin, väkeä oli paljon. Sitten 24 p:nä iltaan kuusijuhla, ohjelmaa: puheita, runoja, laulua, y.m. Myytiin ompeluseuran naisten valmistamia käsitöitä, joista tuli yli viidenkymmenen dollarin, jonka he tilittivät osastolle. Kaunis kiitos naisille uhrauksistaan. Joululitana 25 p. esitettiin näytös. "Herran ääni", josta lienee turhaa enenpi pakista, hyväksyn siis arvostetun jonka oli kirjoittanut Toveriin K. L., vaikka saimme siinä aika hyvän annokseen imartelua, mutta se on "kukkuliku". Yleistulot joulunaikaista juhlista lienee jotakin ehkä \$180,00 —, koko hyvästi, eikö?

**Kokous**  
oli osastollamme tk. 7 p., otta-kaa huomioon, tärkeä kokous. Jo edeltä, koettiin kehoittaa yleisöä saapumaan monilukuisem- min kokoukseen kun oli virkaili- jain valinta y.m. Kuinkas kävi, — tuli 10 henkeä, noin 15—20 minuutin väliajoilla, että jopa viimein voitiin alkaa kokous, vian, tunnin, puolitoista myö- hään. Valittiin virkailijat, ei ollut vara valita uutta entisen ti- lalle, pidiä siinä nyt se virka vie- lä edelleenkin, ja siinä —. Sillä tavalla tulivat valittua melkein poikkeuksetta entiset tiloilleen. Niin kävi!

No, missä tulimaisessa se sit- ten oli viika, kun ei tullut enem- pi yleisöä kokoukseen? Oliko paha ilma, tai —? No, no, ei maitakaan, kaunis oli päivä kun Juhannus aatto. — Hän oli väsy- nyt, toinen ei joutanut, kolmas ei välttänyt ajattelun vaan, että meneehän sinne muuta, kyllä kai siellä pärjätään, jne. Näin jää yksien ja samojen tehtäväksi kaikki varsinainen toiminta, ympäri vuoden, onkos ilme jos jos- kus väsyä ja närkästyneenä tu- lee sanottua "voimallisesti", ja jos niin tekee, niin varjele Mes- sias, silloin kyllä "innostutaan", — toimintaanko, — ei, ei lähes- kään. Innostuvat pärjättämään, että "piruko sinne menee, eihän ne osaa muuta kun haukkua tois- sia, eivätkä itse tee mitään." Tällatavalla tahtoo olla. — Mut- ta toverit ja toverittaret, lopet- takaa tällainen yksimielisesti, tulkaa, antakaa kättä toiminnas- sa, ei tule paljoa osalle kun jokainen tekee voitavansa.

Mainitussa kokouksessa äänestettiin myöskin äänestyksellä o- levaa muutosehdotusta Orego- nin valtion peruslakiin. Äänestettiin ehdotusta vastaan. Val- tiovirasolta tulleita 100 vero- merkkiä oli tullut 100 kpl., oteti- nin vastaan 48 kpl. jäsenluvun perusteella. Loput 52 päätettiin lähettää takaisin.

Länsipiirikomitealta oli lähe- tetty edustajakokousveromerk- kiä 34 kpl., päätettiin maksaa osaston kassasta. — Siinäpä tar- keimmat asiat.

Läheisessä tulevaisuudessa tu- lee vietettäväksi osastomme, vuo- sijuhla, siitä kirjoitan enemmän seuraavassa.

Toverillisesti, — G. R.

**Rajahintojen yllättäjä yllätetty.**  
Valkealan pitäjältä kotoihin o- leva työmies Ivar Enonen saa- pui Kouvolaan tk. 27 p:nä myy- mään sian lihaa. Kun virano- maiset saivat tiedon, että sano- tulla lihalla kiskotaan korkeita hintoja, nim. 4 mk. 50 p:nä kilo, takavarikoit Valkealan piiriin ni- mismies jällele olevat lihat, jotka sitten poliisiviranomaisten val- vonnan alaisina myytiin rajahinnoilla. E. tullaan asetta- maan syytteen rajahintojen yllättämisestä sekä sitapaisi luvat- toman mitan käyttämisestä.

**WHITESIDE UNDERTAKING CO.**  
HAUTAUSMIEHET  
St. Telefooni 136-364. — Hoquiamin osoite: 420 K St. Telefooni 136.  
Aberdeenin osoite: 109-111 E 2nd

Muuttaa sekä säilyttää pianoja ja huonekaluja.

**CITY TRANSFER CO.**  
HOQUIAM, WASH.

KIVIHILTA JA RIKKIHIILTA (Coke)

**Farmers Produce Market**  
Tukku- ja vähittäiskauppa  
VOITA, MUNIA, JUUSTOA ja RUOKATAVARAA Puh. 37

**Carlton Meijeri Co.**  
Parhaimman luokan MAITOA, KERMAA ja KIRNUPIIMÄÄ markkinolla.  
TÄYTÄMME TILAUKSET HU- VEIHIN.  
Omistajat, Carlton Bros.  
Telefooni 462.

**GRAYPORT DENTAL PARLORS**  
Dr. F. L. NAIL, Hammaslääkäri.  
"CROWN JA BRIDGE" TYÖT ERIKOISALANA  
Asunto puhelin 271-W  
Hoquiam, Wash. Puhelimen soittoon vastataan joka aika

**JUOKAA—**  
**Fairmont Kahvia**  
MYYDÄÄN  
**EKLUND & SONS**  
SEKATAVARAKAUPPA  
214-8th St. Hoquiam

**TULEMME TARJOAMAAN ERITYISESTI USEAMMAN LAJISIA**

**Tavaroita alle sisäänostohintojen**

**KOKO TAMMIKUUN AJALLA.**  
Tulkaa osalle tästä tilaisuudesta. Sekatavara ja valmiiden vaatteiden kauppa

**C. S. SUTER**  
PUHELIN 406 HOQUIAM, WASH.

**AMERICAN BAKERY**  
Chas. Hausser, omistaja  
611 I. St., Hoquiam, Wash.

Varustaa leivoksia pitöihin, seuroille ja erikoisesti vihkimätill- suuksiin.

**T. R. C. A. SOLBERG**  
ASETTAA SILMÄLASIA NUORILLE JA VANHOILLE.  
Kaikki työ taataan.  
Jos tunnette pääkipua, pyörtyämis- tä, hermostuneisuutta ja pakotusta lukiesanne, niin te tarvitsette silmä- lasi.

**SILMÄLASEJA \$2.50 YLÖS.**  
T. R. C. A. SOLBERG,  
Dreamland-teatterin yläkerrassa.  
Aberdeen, Wash.  
Konttori T. R. Holstin kanssa.

**MATTSSON—**  
**JEWELRY CO.**  
Myy ja korjaa kel- loja ja juvelitavaraa  
415 East Heron Street  
ABERDEEN, WASHINGTON

**WESTERN UNION LIFE INSURANCE COMPANY**  
Home Office, Spokane, Wash.  
OTTO RIMPILÄ, asiamies,  
506 N St. Hoquiam.

**KAIKEL- LAISTA Ruokatavaraa**  
saatavana  
KREIK KALAISETA KAUPASTA  
319-10:s katu Hoquiam, Wash.

**John A. Backman**  
PALLOHAALI  
401-9th St. HOQUIAM, WASH.

**CY-DAN SHOE STORE**  
HYVIÄ KENKIÄ KOKO PERHEELLE  
Suuri varasto metsämiesten ja TYÖKENKIÄ.  
Me teemme korjaustyötä rehel- lisesti.  
Puhelin 476  
Eight & I Streets,  
HOQUIAM, WASH.

**C. W. BECKER**  
Automobileille ja automobilitarpeita. Urheilutarpeita ja pokkupyöriä. Kaikkialta korjaustyötä tehdään.  
Puhelin 268  
210 8:s katu Hoquiam, Wash.

**SAUNA**  
yleisön käytettävänä joka keskiviik- ko, perjantai ja lauantai, alkaen klo 2 j.p.p. sekä sunnuntaina klo 12:sta aamupäivällä.  
**JOHN KNUT,**  
409-11th St. Hoquiam, Wash.

Putkiseppä Kaasunasettaja  
W. F. FERGUSON  
Höyry- ja kuumanveden lämmi- tyslaitteita. Kaikki tarpeet ja työ taataan.  
Konttoripuhelin 474  
Asuntopuhelin 96-J  
507 I katu, Hoquiam, Wash.

**T. R. E. R. AHLMAN**  
Lääkäri Suomesta  
First Nat. Bank Bldg.  
Hoquiam, Wash.

**WATSONIN LEIPOMO**  
Tukku ja vähittäiskauppa.  
Leipomo ja makeiskauppa.  
Jääkermää, sokerikakkua, ja hie- noja leivoksia erityisiä tilaisuuksia varten tehdään tilattaessa.  
Puhelin 55  
314 8:s katu Hoquiam Wash.

**UNION HARDWARE CO**  
HOQUIAM, WASH.  
Meillä on täydellinen varasto meka- niikon työvälineitä—rakentajain rau- tatavaraa — kanaverkkoja — tasku- veitsiä — partaveitsiä ja sakseja.  
Asiamiehet  
Sherwin Williams maaleille  
713 I Street. Puhelin 63

**SAUNA** East Hoquia- missa, yleisön käytettävänä joka keskiviikko, perjantai ja lauantai iltpäivällä sekä sunnuntaina aamupäivällä.  
G. A. SJOBLÖM,  
2419 Cherry St., Hoquiam, Wash.

U. S. FURNITURE CO. KAUPPAAN  
Vaihtakaa vanhat huonekaluune usiin.  
Hoquiamin kauppa, 509-8th St.  
Aberdeenin kauppa, 115-S. G. St.

**John Hegblom**  
Kankia, hattuja, alusvaatteita sekä kaikkia MIESTEN TARPEITA  
HOQUIAM, WASHINGTON

RUOKAA JA ASUNTOA saatavana  
Mrs. Junnin Ruokatalossa  
421-11th St. Hoquiam, Wash.

Meillä on täydellisin varasto käytettyjä  
**HUONEKALUJA**  
Grays Harborissa.  
F. Earl Moore,  
Hoquiam, Wash.

**PYSSY- JA LUKKO- TYÖTÄ**  
ynnä kaikellaista korjaustyötä tekee  
L. L. NEAL,  
Moottoripyöriä, pokkupyöriä ja urheil- tarpeita.  
Puhelin 330  
710 I katu, Hoquiam, Wash.

**Jacka-Johnson**  
JOHTAVIMMAT huoneiden kalustajat  
Kaikkaa mitä kodin kalustami- seen tarvitaan.  
I. O. O. F. rakennuksessa,  
Hoquiam, Wash.

**HIEROJA**  
MANDI KIVI  
1008 J Street  
HOQUIAM, WASHINGTON

**Samuel Ibbitson**  
Palovakuutusten, kiinteän omai- suuden ja lainan välittäjä  
Room 4, First National Bank Build- ing. HOQUIAM, WASH.

RUOKAA JA ASUNTOA saatavana  
Gust. Mäkelän Ruokatalossa  
522-10 St., Hoquiam, Wash.

**R. W. ORKNEY**  
Täydellinen varasto Joulutavaroita kuten leikkikalua, nukkeja, kirjoja ja peleillekkejä.  
Puhelin 609  
312 8:s katu Hoquiam, Wash.

**Frank Wartio RÄÄTÄLI**  
Hienot talvikankaat ovat saapuneet. Valmistan pukuja naisille ja miehille uustimpien mallien mukaan. Vanhat vaatteet laitetaan huolellisesti Kaikki union työtä!  
727 J St. Hoquiam, Wash.  
Kannattakaa niitä liikkeitä, jot- ka ilmoittavat Toverissa.

# RAHANLÄHETYS SUOMEEN

## Rauhankeskustelut alkaneet

Käyttäkää hyväksenne sodan loppuaikaa. Amerikan rahamiehet ostavat Europan rahaa nyt, kun sen arvo on tavattoman halpa. Rauhan palattua europolaisen rahan arvo nousee ja silloin te mahd- dollisesti saatte ainoastaan Smk. 5:15 dollarista.

Lähetäessänne rahaa Suomeen, joko ulosmaksettavaksi ystävil- lenne eli sukulaisillenne tahi talletettavaksi Suomen pankkeihin, te ostate Suomen markkoja Amerikan dollareilla erittäin halvalla hinnalla.

Ostakaa niin paljon kuin suinkin voitte nyt, ennenkuin rauhan- keskustelut edistyvät ylen pitkälle.

Me maksamme teille rahalähetyksistä Suomeen

**Smk. 6.40 dollarista summista \$50 asti**  
**Smk. 6.50 dollarista summista \$51-\$200**  
**Smk. 6.70 dollarista summista yli \$200**

Lähetäessänne rahaa talletettavaksi S u o m e n pankkeihin mak- samme me

# SMK. 6.70

dollarista, sekä pienistä että suurista summista.

Käyttäkää sodan vaikuttamia olosuhteita hyväksenne, niin kauan kun siihen on tilaisuutta, ansaitaksenne rahaa!

**TEHKÄÄ RAHALÄHETYKSENNE JO TÄNÄÄN!**

Muistakaa, että meidän täydellinen takauksemme seuraa jokaista rahalähetyksestä. Me takaamme, että teidän rahanne ei missään tapa- uksessa eikä minkään synn kautta joudu hukkaan.

# NIELSEN & LUNDBECK

Vanhin ja Suurin Suomalainen Pankkilike Amerikassa  
24 State Street NEW YORK

Muistutus! Ottakaa hyväntahtoisesti huomioon, että tässä ilmo- tettu vaihtokurssi voidaan muuttaa ilman ilmoittamista.

HOQUIAMIN S. S. OS. NÄYTELMÄSEURA esittää  
SUNNUNTAINA  
**t. k. 14 p. AHJOLASSA**  
Kolminäytöksisen näytelmän  
**"Ho-tulitus"**  
Kirj. EINO LEINO,  
Alkaa klo 8 j.p.p. Pääsyliput 25—35c  
Seuraava kappale on "JEPPE NILONPOIKA"